

# PORTRAITS de PEINTRES

(1907)



ALBERT CUYYP

Cuyyp, soleil déclinant dissous dans l'air limpide  
Qu'un sol de ramiers gris trouble comme de l'eau,  
Moiteur d'or nimbe au front d'un bœuf ou d'un boudeau,  
Encens bleu des beaux jours fumant sur le cotéau,  
Ou marais de clarté stagnant dans le ciel vide,  
Des cavaliers sont prêts, plume rose au chapeau,  
Laume au côté; l'air vif qui fait rose leur peau  
Enfle légèrement leurs fines boucles blondes;  
Et, tentés par les champs ardents, les fraîches ondes,  
Sans troubler par leur trot les bœufs dont le troupeau  
Rêve dans un brouillard d'or pâle et de repos,  
Ils partent respirer ces minutes profondes.

Marcel Prout

1896

# ALBERT CUYP

REYNALDO HAHN

Audante. (♩ = 69). Aérien, très calme, très égal.

PIANO. *pp*

The first system of the score consists of two staves. The upper staff is the right hand, and the lower staff is the left hand. The time signature is 7/4. The music is marked *pp* (pianissimo). The right hand plays a series of chords, while the left hand plays a steady accompaniment of chords.

The second system continues the piano accompaniment. The right hand part features a *sans nuances.* (without dynamics) marking. The left hand continues with its accompaniment.

The third system continues the piano accompaniment. The right hand part features a *sans nuances.* (without dynamics) marking. The left hand continues with its accompaniment.

The fourth system concludes the piano accompaniment. The right hand part features a *legatissimo.* (very legato) marking and ends with a melodic line. The left hand continues with its accompaniment. The dynamic marking *pp* is also present.

8

*p*

This system contains two staves of music. The upper staff features a melodic line with a trill-like figure at the beginning, marked with an '8' and a dashed line. The lower staff provides a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is placed between the staves.

8

*crescendo.*

This system continues the two-staff arrangement. The upper staff has a melodic line with a trill-like figure. The lower staff has a harmonic accompaniment. A *crescendo* marking is placed above the lower staff.

*ff*

*dimin.*

This system continues the two-staff arrangement. The upper staff has a melodic line with a trill-like figure. The lower staff has a harmonic accompaniment. A *ff* (fortissimo) marking is placed above the upper staff, and a *dimin.* (diminuendo) marking is placed above the lower staff.

Un peu plus animé.

*ppp sans ralentir.*

*pp*

3 3 3

This system continues the two-staff arrangement. The upper staff has a melodic line with a trill-like figure. The lower staff has a harmonic accompaniment. A *ppp sans ralentir.* marking is placed above the lower staff, and a *pp* marking is placed above the upper staff. Three triplets are marked with '3' above them.

Un peu lourd, comme la croupe des chevaux flamands.

Avec bonne humeur.

*p* *pp* *p* *pp* *p*

*en dehors.*

This system continues the two-staff arrangement. The upper staff has a melodic line with a trill-like figure. The lower staff has a harmonic accompaniment. A *pp* marking is placed above the upper staff, and a *p* marking is placed above the lower staff. The text *Un peu lourd, comme la croupe des chevaux flamands.* is written above the upper staff, and *Avec bonne humeur.* is written above the lower staff. The text *en dehors.* is written below the lower staff.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features chords in the treble and single notes in the bass. A dynamic marking of *pp* is present in the second measure.

Second system of musical notation, continuing the grand staff with chords in the treble and single notes in the bass.

Third system of musical notation. The treble staff begins with the instruction *Très franchement.* followed by a *pp* dynamic marking. The bass staff contains triplets of chords, each marked with a '3'. A *pp* dynamic marking is also present in the second measure.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a *pp* dynamic marking. The bass staff continues with triplets of chords, each marked with a '3'.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line. The bass staff continues with triplets of chords, each marked with a '3'.

moins *f* *pp* *p* *pp* *p*

*diminuendo.*

*pp*

*en s'éloignant.*

*ILS SONT PARTIS.*

*1<sup>o</sup> Tempo.*

*Très reposé... un peu vague.*

*ppp* *pp* 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Ped.

*pp* 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Ped.

*p mais en dehors.*

*m.g.*      *m.d.*      *m.g.*

*encore dimittendo.*

*m.d.*      *m.d.*      *m.d.*      *m.d.*

*m.g.*

*SANS RALENTIR. pianissimo*



## PAULUS POTTER

*Sombre chagrin des ciels coutumièrement gris,  
Plus tristes d'être bleus aux rares éclaircies  
Et qui laissent alors sur les plaines transies  
Filtrer les tièdes pleurs d'un soleil incompris;  
Potter, mélancolique humeur des plaines sombres  
Qui s'étendent sans fin, sans joie et sans couleur,  
Les arbres, le hameau ne répandent pas d'ombres,  
Les maigres jardinets ne portent pas de fleurs  
Un laboureur tirant des seaux rentre, et, chétive,  
Sa jument résignée, inquiète et rêvant,  
Anxieuse, dressant sa cervelle pensive,  
Thème d'un souffle court le souffle fort du vent*

*Marcel Proust*

# PAULUS POTTER

REYNALDO HAIN

Andante.  
*en traînant un peu* *...désolé.*

PIANO. *p*

*p plus expressif*

*dim.*

*p*







Douce fierté des cœurs, grâce noble des choses  
 Qui brillent dans les yeux, les velours et les bois,  
 Beau langage élevé du maintien et des poses,  
 Hérodilive orgueil des femmes et des rois!  
 Qu'importe, d'un Dyck, prince des gestes calmes,  
 Dans tous les êtres beaux qui vont bientôt mourir,  
 Dans toute belle main qui sait encor s'inspirer,  
 Sans s'en douter, qu'importe ? elle te lend les palmes !  
 Halle de cavaliers, sous les pins, près des flots  
 Calmes comme eux / comme eux bien proches des sanglots,  
 Enfants royaux déjà magnifiques et graves,  
 Éléments résignés, chapeaux à plumes braves,  
 Et bijoux en qui pleure - onde à travers les flammes,  
 L'amertume des pleurs dont sont pleines les âmes  
 Crap hauldaines pour les laisser monter aux yeux,  
 Et toi par dessus tout, promeneur précieux  
 En chemise bleu-pâle, une main sur la hanche,  
 Dans l'autre, un fruit feuillu détaché de la branche,  
 Te rêve, sans comprendre, à ton geste et tes yeux :  
 Debout mais reposé dans cet obscur asile,  
 Duc de Richmond, ô jeune sage - ou charmant fou ?  
 Je te reviens toujours - Un saphir, à ton cou,  
 A des feux aussi doux que ton regard tranquille.

Marcel Proust

# ANTON VAN DYCK

REYNALDO HAHN

*Avec élégance et mélancolie.*

PIANO.

First system of musical notation, including piano (p) dynamic marking and triplet figures.

Second system of musical notation, including piano (p) dynamic marking and 'espress.' instruction.

Third system of musical notation, including piano (p) and piano-piano (pp) dynamic markings.

Fourth system of musical notation, including piano (p), piano-piano (pp), and 'rit.' instructions.

Copyright 1896 by HEGEL et C<sup>ie</sup>  
H. et C<sup>ie</sup> 18,589.

Paris, AU MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne,

HEGEL et C<sup>ie</sup> Éditeurs.

*Plus grave, mais avec charme.*

The first system of music consists of two staves. The right hand (treble clef) plays a melodic line with eighth notes, starting with a piano (*p*) dynamic. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and some eighth notes. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

The second system continues the musical piece. The right hand maintains the melodic line with eighth notes. The left hand accompaniment includes some chords with accidentals (sharps and naturals). The piano (*p*) dynamic is maintained.

The third system introduces dynamic changes. The right hand continues with eighth notes. The left hand accompaniment features chords with accidentals. The marking *espress.* (espressivo) is placed above the right hand, and *dim.* (diminuendo) is placed above the right hand towards the end of the system.

The fourth system continues the piece. The right hand plays eighth notes, and the left hand provides harmonic support. The piano (*p*) dynamic is indicated at the beginning of the system.

The fifth system concludes the piece. The right hand continues with eighth notes. The left hand accompaniment includes chords with accidentals. The key signature changes to two sharps (F#, C#) at the end of the system.

*p* *espress.*

*pp*

*p* *rallentando.*

*m.g.*

*poco sf* *pp en cédant très peu.*



## ANTOINE WATTEAU

*Crépuscule grimant les arbres et les faces  
Avec son manteau bleu, sous son masque incertain,  
Roussière de baisers autour de bouches lassées...  
Le vague devient tendre et le tout-près, lointain,*

*La mascarade, autre lointain mélancolique,  
Fait le geste d'aimer plus faux, triste et charmant,  
Caprice de poète, ou prudence d'amant,  
L'amour ayant besoin d'être orné savamment,  
Voici barques, goûters, silences et musique.*

*Marcel Proust*

# ANTOINE WATTEAU

REYNALDO HAHN.

Andantino quasi allegretto. Fantasque et langoureux.

PIANO. *ppp*

*Très estompé, très léger*

*ppp*

Copyright by HEUGEL et C<sup>ie</sup> 1896.

Paris, AU MENESTREL, 2 bis, rue Vivienne.

H. et C<sup>ie</sup> 18,390.

HEUGEL et C<sup>ie</sup> Éditeurs.

*Effleuré...*

First system of musical notation for the piece 'Effleuré...'. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The time signature is 3/4. The music features a melodic line in the treble and a supporting bass line. Dynamics include *p* and *pp*. A fermata is placed over the first measure of the treble staff.

Second system of musical notation for 'Effleuré...'. It continues the grand staff with treble and bass clefs. The key signature remains three sharps. Dynamics include *p* and *dim.* (diminuendo).

Third system of musical notation for 'Effleuré...'. It continues the grand staff with treble and bass clefs. The key signature remains three sharps. Dynamics include *pp*. The system concludes with a double bar line and a common time signature 'C'.

*Tendre, expressif*

Fourth system of musical notation for the piece 'Tendre, expressif'. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has three sharps. The time signature is common time (C). The music features a melodic line in the treble and a supporting bass line. Dynamics include *p* and *dolce.* Pedal markings 'Ped.' with asterisks are present in the bass line.

*léger.*

Fifth system of musical notation for the piece 'léger.'. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has three flats (Bb, Eb, Ab). The time signature is common time (C). The treble staff features a series of eighth-note chords, each marked with a '5' (fingerings). The bass line has a long, sweeping melodic line. The system concludes with a double bar line and the word 'Poétique.'



First system of a piano score. The right hand features a melodic line with five-measure phrases, each marked with a '5' and a slur. The left hand provides a simple harmonic accompaniment. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

Second system of the piano score. Similar to the first system, it features five-measure phrases in the right hand. The dynamic marking *pp* is present at the beginning, and *p* appears later in the system.

Third system of the piano score. It continues the melodic and harmonic patterns established in the previous systems, with five-measure phrases in the right hand and a dynamic marking of *pp*.

Fourth system of the piano score. This system introduces a change in the right hand, featuring a more complex, arpeggiated texture. The left hand continues with a steady accompaniment. Dynamic markings of *pp* are used. A dashed line with the number '8' is positioned above the staff.

Fifth system of the piano score. Similar to the fourth system, it features a complex right-hand texture. The left hand accompaniment remains consistent. Dynamic markings of *pp* are present. A dashed line with the number '8' is positioned above the staff.

Animez un peu.

8-  
léger.  
pp

7 6 6 6 6

pp léger. sans retenir.

5

ppp 5 5 5 5 5 5 5 5

Egalement A l'ombre, - - - avec - - - une

5 5 5 5 5 5

- - sonorité - - - chaude et douce...

ri - te - nu - to

Un peu alangui... comme un souvenir...

*pppp*

(ces cinq mesures-ci, sans grande rigueur)

*pp*

(Tenir avec la Pédale) (de même)

Un peu plus lent.

*ppp* 5 5 5 5 5 5 5 5

1<sup>er</sup> mouvement.

*ppp*

Très baigné de Pédale.

(mesuré.)

*pp*

*mf.*  
*md.*

Ped.